DYNAMITE ENTERTAINMENT PRESENTS

VAMPIRELLA®

TRADUÇÃO:
WARXOX

DIAGRAMAÇÃO:
JC

A ORIGEM DELA ESTÁ ENCOBERTA EM MISTÉRIO.

ALGUNS DIZEM QUE ELA É UMA PODEROSA ENTIDADE DE OUTRO REINO; OUTROS CONTAM ESTÓRIAS DE UMA CRIANÇA NASCIDA DE UMA MÃE DEMONÍACA NO FOGO DO INFERNO E ENVIADA PARA LIMPAR O MUNDO DO MAL.

MAS TODAS ESSAS ESTÓRIAS TEM UMA REPETIÇÃO COMUM: VAMPIRELLA VEIO PARA COMBATER AS FORÇAS DAS TREVAS-- DESDE LEGIÕES VAMPÍRICAS, ATÉ MALES SOBRENATURAIS QUE EXCEDEM AS DESCRIÇÕES.

E AGORA, ELA ENFRENTA UMA TERRÍVEL AMEAÇA QUE ATÉ MESMO OS PODERES DA NOITE EMBEBIDOS EM SANGUE PASSARAM A TEMER...

WRITTEN BY
ERIC TRAUTMANN

ILLUSTRATED BY
FABIANO NEVES

LETTERED BY
MARSHALL DILLON

COLORS BY
MARCELO MAIOLO

COVERS BY
JELENA KEVIC-DJURDJEVIC (25%)
PAUL RENAUD (25%)
FABIANO NEVES (25%)
ALE GARZA (25%)

SPECIAL THANKS TO: RICH AMTOWER, CAROLINE CHAVIER, JULIAN CHUNOVIC, GEKKO HOPMAN, ISAO KATO, AND REIKO NINOMIYA.

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
RICH YOUNG • DIRECTOR BUSINESS DEVELOPMENT
JASON ULLMEYER • SENIOR DESIGNER
JOSH GREEN • TRAFFIC COORDINATOR
CHRIS CANIANO • PRODUCTION ASSISTANT

WWW.DYNAMITE.NET and VAMPIRELLA.COM
FOR NEWS, CONTESTS, FORUMS & MORE

VAMPIRELLA, volume 1, issue #9. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Vampirella is ® and © 2011 DFI. All rights reserved. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.net

Printed in Canada.

VAMPIRELLA
DYNAMITE
11
DYNAMITE.NET
SQ
UM ANO
R
RENEGADOS

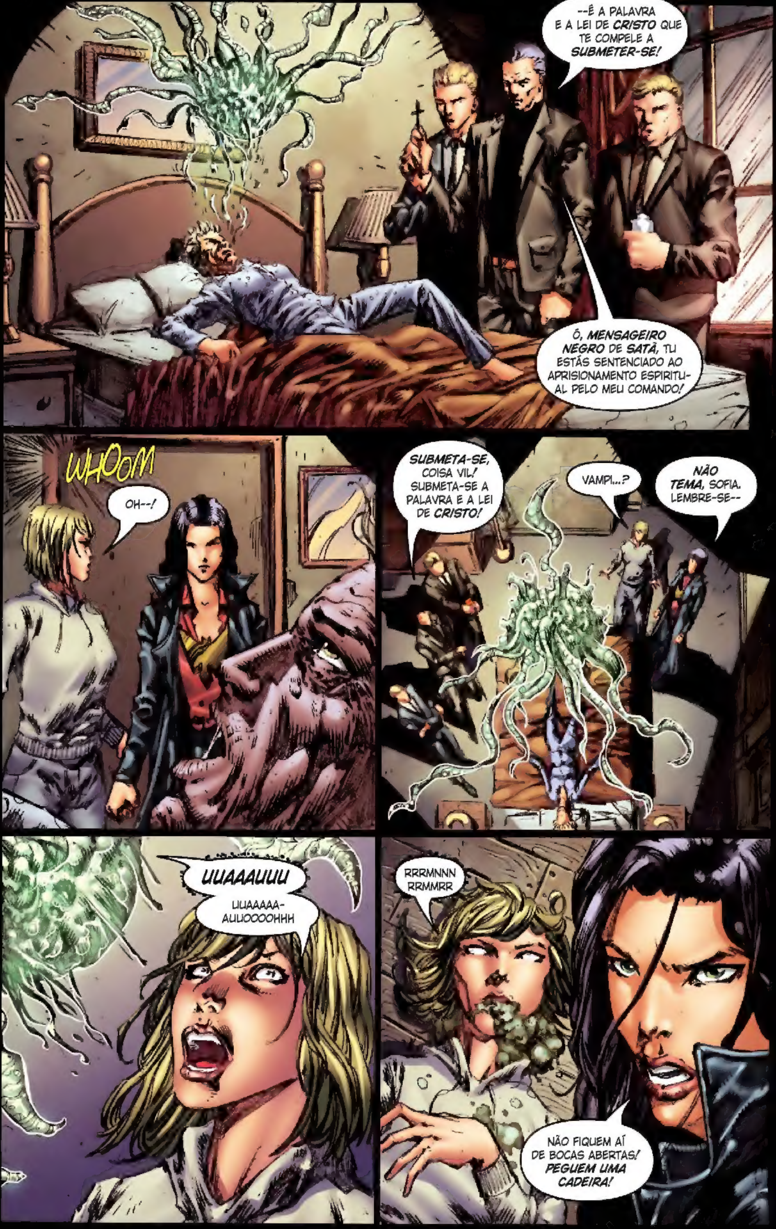
NAS REDONDEZAS DE FRANKFURT, ALEMANHA-- 18:00 HORAS.
OH, AGORA ENTENDI.
VOCÊ DISSE "MISSÃO ULTRASSECRETA ALÉM-MAR" E EU PENSEI "CIDADES EXÓTICAS E BELAS PAISAGENS". ERRO MEU, A CULPA É MINHA.
JÁ DEVIA SABER QUE ÍAMOS ACABAR NUM EQUIVALENTE EUROPEU DE WEST VIRGINIA.
ELE ESTÁ SAINDO. É CLARO QUE ESTÁ SAINDO.

ACHO QUE ÉRAMOS AGUARDADAS.
MINHA SÓCIA AQUI É *SOFIA*, E EU SOU...
...*VAMPIRELLA*. É UMA *HONRA* E UM *PRAZER* CONHECER VOCÊ.
SOU *DAVID*, E ESTE É *GREGÓRIO*.
SOMOS *COADJUTORES* NO *APOSTOLADO DE PRATA*, E ESTAMOS AO SEU SERVIÇO.
BOM SABER. OBRIGADA.
SOU UM GRANDE ADMIRADOR DO SEU TRABALHO. PELA *FAÇANHA* DO MEU *ESCRIVÃO*, PREPAREI A *CRÔNICA* DE SUAS EXPLORAÇÕES COM A *LEGIÃO ESCARLATE*.
SE PUDER, POR FAVOR ENTRAR NO PERÍMETRO *APROPRIADAMENTE*...?
ESTÃO MESMO *ANSIOSOS*, NÃO É?
CLARO, PARA *VOCÊS* ELES SÃO PRATICAMENTE UM FÃ-CLUBE. SOU APENAS UM *ADENDO*.

OBRIGADO POR ATENDER A NOSSAS REQUISIÇÕES MUITO ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA. VOCÊS FORAM ALERTADAS, CERTO...?
NOSSO CONTATO NO VATICANO NOS DEU OS FATOS, MAS SEI QUE SITUAÇÕES COMO ESSA TENDE A SE TORNAR FLUIDA.
ISSO É VERDADE, MAS NÓS DEIXAREMOS O CARCERIERE DEI DEMONI* EXPLICAR MAIS. ELE ESTÁ TE AGUARDANDO LÁ DENTRO.
*ITALIANO: "CARCEREIRO DOS DEMÔNIOS"
SOFIA? TEM CERTEZA QUE ESTÁ PRONTA?
TENHO.

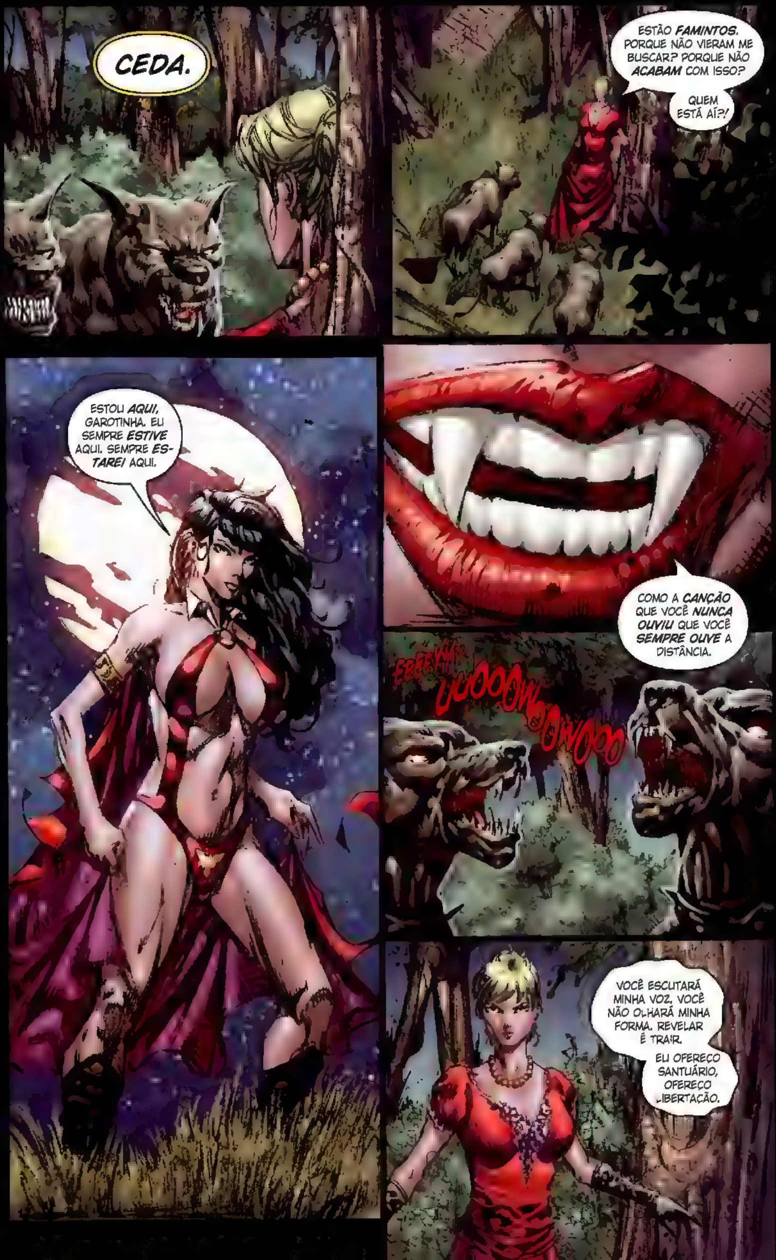
CHEGOU RÁPIDO.
ESTÁVAMOS INDO PARA A *RÚSSIA* QUANDO NOS DESVIARAM PARA CÁ.
RÚSSIA. *HMMM.* ESTÁ UMA *ÉPOCA* INTERESSANTE LÁ, EU ACHO.
OH? ISSO É UMA PROFECIA, SENHOR...?
FAUSTO SABATINI. VAMOS PROSSEGUIR COM NOSSO ASSUNTO, NÉ?
"CARCERIERE DEI DEMONI"? ISSO SIGNIFICA QUE É UM *EXORCISTA*, CERTO?
DE CERTO MODO.
TENHO FEITO MINHAS *ORAÇÕES*, SIGNORE...
...E O *SENHOR* ME DISSE O TANTO QUE ELE *DIRÁ* AGORA. ESTOU *PRONTA*.
LEVAREI A BOA SENHORA *NOVELLA* PARA O QUARTO DELA E COMEÇAR OS RITOS. VOCÊS DEVEM *FICAR* AQUI ATÉ EU LHES CHAMAR.
NÃO AJAM POR NADA EXCETO O SOM DE MINHA *VOZ*. SEJAM RÁPIDAS, MAS *PRECISAS*.

VAMPIRELLA! SOFIA!
JUNTEM-SE A NÓS AGORA.
...


--É A PALAVRA E A LEI DE CRISTO QUE TE COMPELE A SUBMETER-SE!
Ó, MENSAGEIRO NEGRO DE SATÃ, TU ESTÁS SENTENCIADO AO APRISIONAMENTO ESPIRITU-AL PELO MEU COMANDO!
WHOOM
OH--!
SUBMETA-SE, COISA VIL! SUBMETA-SE A PALAVRA E A LEI DE CRISTO!
VAMPI...?
NÃO TEMA, SOFIA. LEMBRE-SE--
UUAAAUUU
UUAAAAA-AUUOOOOHHH
RRRMNNN RRMMRR
NÃO FIQUEM AÍ DE BOCAS ABERTAS! PEGUEM UMA CADEIRA!

PERDOE-NOS, SENHOR--
--ELA ESTÁ TREMENDO. ELE ESTÁ TENTANDO NOS **FAZER MACHUCÁ-LA.** TOME CUIDADO--
ELA ESTÁ SEGURA.
EEHN GMMURRGH TUFIKTUFIK GRYYAAOO HUHUH
ABRA A **PORTA,** SOFIA. ABRA A PORTA PARA **MIM.**
QUEM ESTÁ AÍ? NÃO CONSIGO TE **VER.** QUEM ESTÁ À PORTA?

AAWWRROOOOGGH
LOBO NA PORTA. *LOBO NA PORTA*, OH DEUS--
NÃO!
LOBO NA PORTA.


CEDA.
ESTÃO FAMINTOS. PORQUE NÃO VIERAM ME BUSCAR? PORQUE NÃO ACABAM COM ISSO?
QUEM ESTÁ AÍ?!
ESTOU AQUI, GAROTINHA. EU SEMPRE ESTIVE AQUI. SEMPRE ESTAREI AQUI.
COMO A CANÇÃO QUE VOCÊ NUNCA OUVIU QUE VOCÊ SEMPRE OUVE A DISTÂNCIA.
UUOOOWOOWOOO
VOCÊ ESCUTARÁ MINHA VOZ. VOCÊ NÃO OLHARÁ MINHA FORMA. REVELAR É TRAIR.
EU OFEREÇO SANTUÁRIO, OFEREÇO LIBERTAÇÃO.

LIBERTAÇÃO? DE QUE?
DAS AMARRAS DE UMA ESCRAVIDÃO SOMBRIA.
CONTE ATÉ TRÊS, SENHORITA, E ENCONTRE A FORÇA DECIDIR. LIBERTE-SE.
...LIBERTE-SE...
O *PLANO*, SOFIA.
VAMPIRELLA!
AFASTE-SE DE MIM!
HRRUULEEEEE
SHRAK
SUH-SUH--SUHOOOFFIIAAHH
V-VOCÊ MEEE FEEEEERRIIUULL

MAS O QUE SERÁ ISSO--
KIKRAAK-
SKRIK-
KRAK-
KRIIIKAKA
KAKIKIKAK
SKA-KRAAAK
PARECE TÃO CANSADA, SENHORITA...
...E HÁ CONSIDERÁVEL RISCO NESSAS RUAS PARA UMA JOVEM ANDAR SOZINHA A ESSA HORA. POR FAVOR, PERMITA-ME TE LEVAR EM SEGURANÇA PARA CASA.
AH, AÍ ESTÁ UMA SÁBIA MOÇA.

SÃO PESSOAS BOAS E HONESTAS NAQUELA CARRUAGEM. NÃO É DA SUA LAIA OU TE DIZEM RESPEITO, COM CERTEZA.
AQUI, SUA MULHER CARA-DE-PAU! VEREMOS VOCÊ SE SUBMETER À LEI OU TE ENVIAREMOS PARA O AGENTE FUNERÁRIO!
ME SOLTA! ISSO NÃO É REAL, NÃO ESTÁ CERTO!
VOCÊ NÃO É AUTORIDADE SOBRE O CERTO E O REAL, PIRANHA.
ME SOLTE AGORA. ESTOU AVISANDO--
CERTO, ENTÃO.
CHU-KRAK
VOCÊ É LENTO. MUITO LENTO.
SHRIIIK
CHUK
KA SPOK

PERGUNTEI SE ESTAVA PRONTA, GAROTA. VOCÊ ME DEU SUA PALAVRA--
DEVE SABER, SRTA. MURRAY, QUE A MULHER SOMBRIA NO FIM NÃO É AMIGA DE NINGUÉM.
ESTÁ ERRADO. ELA É MINHA AMIGA. ELA NUNCA ME MACHUCARIA... ESPERE. NÃO.
ISSO NÃO ESTÁ CERTO. ELA NUNCA ME FERIRIA, MAS... ELA NÃO PRECISA DE MIM.
VOCÊ ACERTOU A PRIMEIRA VEZ, SRTA. MURRAY. ELA QUER TE FAZER MAL, E FARÁ...
...SE VOCÊ NÃO PUDER REUNIR FORÇAS PARA IMPEDI-LA LOGO, A ESCOLHA NÃO SEJA MAIS SUA.
NÃO. NÃO! PARE A CARRUAGEM. QUERO SAIR, ESTÃO ME OUVINDO? PARE A--
SUA VADIA EGOÍSTA! ESTOU AQUI COM VOCÊ! ESTOU PRESO NESSE CAIXÃO AMBULANTE PATÉTICO QUE VOCÊ CHAMA DE CORPO--
--E VOCÊ RECUSA ME PROTEGER!
EU SEMPRE ESTIVE AQUI. SEMPRE ESTAREI. SEMPRE ESTIVE AQUI. SEMPRE ESTAREI. SEMPRE ESTIVE--

SOFIA! ESTOU AQUI!!
SHRUBOOOOOSH

SPLOOOOSH
HEEAAAAUUUH
AGUENTA AÍ, GAROTINHA.
VOCÊ ME *DISSE* QUE ESTAVA *PRONTA*. AGORA, ESTEJA PRONTA.

SPLURRBUK!
PRA FORA. PÕE PRA FORA.
NÓS... NÓS CONSEGUIMOS?
VOCÊ CONSEGUIU.
EU FUI APENAS SUA AJUDANTE.
EEEEAYAAAA

CEDA. CEDA. CEDA!
CEDA. CEDA. CEDA!
CEDA. CEDA. CEDA!
ESPERE! O VASO... ESTÁ SELADO!

EU TE ASSEGURO, VAMPIRELLA...
...O VASO QUE CONTERÁ ESSA COISA INFERNAL ESTÁ ABERTO E PRONTO.
NÃO SEREMOS CONTIDOS NÃO SEREMOS CONTIDOS NÃO SEREMOS COOOONTIIII--
QUEM ESTÁ À PORTA...?

VOCÊS SÃO NOJENTOS, SABIAM DISSO? SEU MALDITO DOENTE! COMO PODE DEIXAR ISSO ACONTECER? AQUELA POBRE MULHER--
--É UMA SERVA LEAL DA IGREJA, E UMA DAS POUCAS PESSOAS NA TERRA COM A PUREZA ESPIRITUAL NECESSÁRIA PARA SUPORTAR ESTE FARDO SINGULAR. FOI POR ISSO QUE O DEMÔNIO TENTOU EVITAR SER MESCLADO COM ELA.
ISSO SÃO ÁGUAS PASSADAS PARA NOVELLA. ELA TEM ABRIGADO DEMÔNIOS DENTRO DE SI DESDE QUE TINHA 17 ANOS.
ENTÃO ELA JÁ NÃO DEU O BASTANTE? PORQUE NÃO DEIXÁ-LA VIVER SEUS ÚLTIMOS ANOS EM PAZ?
ÚLTIMOS ANOS? ELA MAL TEM 40. DEVE RECONHECER QUE O PREÇO FÍSICO PELO SERVIÇO DELA FOI SIGNIFICANTE, MAS NÃO FORÇAMOS ELA A NOS AJUDAR.
REFLITA SOBRE ISSO, SRTA. MURRAY:
TODOS CARREGAMOS NOSSOS PRÓPRIOS DEMÔNIOS, DIA SIM, DIA NÃO...

...MAS FAZEMOS O MELHOR PARA ASSEGURAR QUE ESSES DEMÔNIOS FIQUEM ESCONDIDOS SOB A SUPERFÍCIE.

FRANKFURT, ALEMANHA 06:50 HORA LOCAL
CATEDRAL DE SÃO BARTOLOMEU
O TESTE FOI ADMINISTRADO, E OS RESULTADOS FORAM EXATAMENTE COMO PREVISTOS.
QUANDO VAMPIRELLA CONTATOU A MENTE DE SUA JOVEM ASSISTENTE, ELA DEIXOU PARA TRÁS UM RASTRO PSÍQUICO...
...QUE A PERMITIU ACESSAR A MENTE SUBCONSCIENTE DE SOFIA NOVAMENTE COM FACILIDADE, APESAR DA PRESENÇA DA INFLUÊNCIA MALIGNA.
SOFIA DEMONSTROU UMA MALEABILIDADE DE ESPÍRITO QUE PODE SER MUITO ÚTIL.
MINHA ÚNICA PREOCUPAÇÃO AGORA É SE VOCÊ TEM FORÇA DE VONTADE PARA MANTER A RÉDEA APERTADA O BASTANTE NESSAS DUAS, MEU AMIGO. VOCÊ AS TESTOU, MAS ELAS TE TESTARÃO TAMBÉM.
ANOTADO. ESPERARIA QUE MEU ENVOLVIMENTO PESSOAL NÃO FOSSE NECESSÁRIO, MAS TEMO...
...QUE UMA INTERVENÇÃO DIRETA SERÁ INEVITÁVEL.
A SEGUIR: VOLTA PRA CASA